



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Griffon: Entraînement du Guindeau	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-175088/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-175088	Date 2017-08-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-037-26377	
File No. - N° de dossier 037md.F2599-175088	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Belcaid, Sidi	Buyer Id - Id de l'acheteur 037md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2292 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**La modification no 3 vise à publier les changements suivants à
l'Appel d'Offres et les Questions et Réponses.**

Le présent amendement vise à apporter les modifications suivantes à l'Appel d'offre.

1) Supprimer en entier le paragraphe 4.4.2.1 de l'annexe A et le remplacer par le suivant:

4.4.2.1 L'entrepreneur doit effectuer un essai à la lance sur tous les joints d'étanchéité et les raccordements des composants extérieurs en accord avec les procédures d'essai décrites dans le standard NEMA 250-2014 pour le niveau de protection approprié à l'équipement à l'essai. La Garde Côtière acceptera également les procédures d'essai équivalentes décrites dans le standard IEC 60529. Toute fuite doit être réparée par l'entrepreneur, à ses frais.

2) Publier les nouvelles Questions et Réponses de 09 à 15.

Toutes les autres clauses de l'Appel d'Offres restent inchangées.

Questions & Réponses

Griffon: Entraînement du Guindeau (F2599-175088/A)

Questions		Réponses	
Q1	Nous avons beaucoup de problème à obtenir les prix des composantes à cause des vacance d'été. Pouvez-vous reporter le dépôt de soumission au 6 septembre 2017.	R1	Nous allons prolonger la date de clôture au 28 août 2017. Aucune future requête de prolongation de la date de clôture ne sera acceptée dorénavant.
Q2	Pouvez-vous fournir un rapport récent qui démontre la capacité du guindeau.	R2	Non disponible.
Q3	Avec quelle "société de classification" le navire est régis ? afin de faire approuver les travaux ou structures ou autre items.	R3	Le navire a été construit selon les normes de Lloyd's Register. Le navire n'est régi par aucune société de classification, il est sous l'inspection de Transport Canada Sécurité Maritime.
Q4	Si aucune "Classe" ne régis le navire, les approbations ne pourront pas être soumises au "société de classification" pour approbation car ils ne couvrent pas le navire. Est-ce que l'approbation de Transport Canada et de votre bureau d'approbation est applicable alors?	R4	Veuillez-vous référer aux sections 3.7.1 et 3.10 Non. La conception du système doit être conforme aux normes d'une société de classification approuvée par le bureau de la Sécurité Maritime de Transport Canada et doit être approuvée par cette société de classification avant d'être soumise à l'approbation de Transport Canada. L'équipement installé sera mis à l'essai en présence d'un inspecteur de Transport Canada et doit obtenir l'approbation de l'inspecteur de Transport Canada.
Q5	3.8.4 pour l'unité moteur et frein : les fabricants ne font que des marine type IP 56 et non IP 66 est-ce acceptable ?	R5	Oui, en ce qui concerne le paragraphe 3.8.4, Canada acceptera un groupe moteur frein ayant une cote IP 56.
Q6	3.8.6 (...La résistance de freinage dynamique doit être munie d'une ventilation forcée pour maintenir sa température...) : selon le fabricant des résistances ne demande pas de ventilateur pour les résistance de freinage et les résistances seront monté dans un boîtier séparé de type nema 3R. Est-ce acceptable ?	R6	En ce qui concerne le paragraphe 3.8.6 veuillez s'il vous plait vous référer à l'amendement décrit plus haut. Veuillez aussi vous référer au paragraphe 3.7.4

Q7	<p>3.8.8 (....L'EFV doit être installé dans une armoire de protection et doit comprendre un filtre c.c. à impédance et des filtres harmoniques du spectre complet en conformité avec la norme IEEE 519-2014....)</p> <p>Quel est le pourcentage d'harmonique vous demandé?</p>	R7	<p>Veuillez-vous référer aux normes IEEE 519-2014 Sections 5.1 pour les systèmes de moins de 1 KV et 5.2 pour les systèmes donc le I_{sc}/I_L sont de moins de 20; IEEE 1531-2003 et au paragraphe 3.5.1 dans l'énoncé des travaux.</p>
Q8	<p>Quelle sont les détails du disjoncteur d'alimentation existant pour le guindeau? fabricant , type ,PN et avec les courbes (si disponibles) et les valeurs du 'trip ' module? Je crois que c'est le disjoncteur NP-4, circuit 10.</p>	R8	<p>Disjoncteur Square D, Power Pact JG 250, JGA36225, voir Photos jointes ci-dessous.</p>
Q9	<p>3.8.2 la source d'alimentation 440Vac la demande en courant sera de plus de 105.5 Amp .dans certain cas pour rencontrer vos demandes de capacités de tir pour Ancre.</p> <p>Votre disjoncteur existant est de 225 Amp et il sera suffisant pour l'installation de nos équipements .</p> <p>Nous avons besoin, selon les normes, de 125% du courant nominal du moteur, afin de pouvoir utilisé toute la puissance dans toute les situations possible que vous exigez.</p> <p>Bien que la plupart du temps ça sera en bas de 100%</p> <p>Q : Est-ce qu'il faut se limiter à votre 105.5 Amps seulement ou se brancher plutôt à la source existante de 440V ?</p>	R9	<p>L'entrepreneur doit adapter le nouveau système à la source 440V sans dépasser la capacité maximale de 225 Ampères du disjoncteur installé.</p>

Q10	<p>3.8.3 le système de guindeau ne peut pas savoir combien de génératrices sont utilisées (1,2 ou 3) en même temps et quelle est la demande de puissance du reste du navire .</p> <p>Alors comment ce 70 % vient en cause pour l'utilisation des génératrices avec le guindeau ?</p> <p>Le mandat ici est de fournir l'équivalent d'un moteur DC par un moteur AC. Et le moteur AC n'aura pas de gros rush de courant comme le MG SET</p> <p>Q : Est-ce que vous pouvez éclaircir cette demande ? et selon quel calculs? car nous ne savons pas ce que sont les charges de votre navire.</p>	R10	<p>Ce besoin est pour se conformer à l'étude d'ingénierie faite à bord du Griffon pour le remplacement de cet équipement. Afin d'éliminer l'installation de multiples filtres de ligne ainsi que toute interférence entre le EFV et l'alimentation électrique du navire, il faut limiter la demande électrique du nouveau système à moins de 70% de la capacité en puissance du total de la puissance des génératrices de service.</p>
Q11	<p>les frais d'inspection ou de dossier de TC et de la classe seront à la charge du navire et GC ?</p>	R11	<p>Veuillez-vous référer aux sections 3.10, 4.5.3.2 & 4.5.3.3. Ces inspections font partie des livrables du contrat de la part de l'Entrepreneur.</p>
Q12	<p>3.7.5 dans le chapitre il est mentionné les composantes doivent être de type Nema 4X et IP68...</p> <p>la norme IP 68 indique que les équipements doivent être immergé de façon prolonger (plus de 30 minutes) sous l'eau...</p> <p>Le standard de l'industrie pour Nema 4X est de IP56</p> <p>Q : Est-ce que 4X ou IP56 est le bon type de protection?</p>	R12	<p>IP68 est le niveau de protection requis.</p>

<p>Q13</p>	<p>4.4.2.1 Tests d'étanchéité des composantes extérieures....60 psi pendant 20 minutes.... Voici une description pour les normes IP56</p> <p>Powerful water: jets Water projected in powerful jets (12.5 mm nozzle) against the enclosure from any direction shall have no harmful effects. Test duration: 1 minute per square meter for at least 3 minutes Water volume: 100 litres per minute Pressure: 100 kPa at distance of 3 m</p> <p>Q: Sur quelle norme vous avez basé vos tests? En plus à quelle distance du boîtier et quel débit? Ce test risque de ne pas être rencontrer pour le moteur IP56 et les boutons et manette du piédestal .</p>	<p>R13</p>	<p>En ce qui concerne le paragraphe 4.4.2.1, veuillez s'il vous plait vous référer à l'amendement décrit plus haut.</p>
<p>Q14</p>	<p>3.8.5 calcul de freinage dynamique 100 % de la capacité de freinage dans quelle condition ? nous comprenons que la charge mécanique (le poids) est variable selon la longueur de la chaîne. Même pour des applications de grue de chargement, nous n'avons pas besoin de freinage dynamique pour 100% de la charge total.</p> <p>Q : Pouvez-vous élaborer sur ce que vous entendez par 100% et dans quelle condition vous croyez avoir besoin de ce 100%? Quelle la valeur de cette charge et dans quelle condition ?</p>	<p>R14</p>	<p>Le frein dynamique doit être d'une capacité suffisante pour maintenir au minimum 100% de la charge de travail sécuritaire (safe working load). Cette valeur excède le poids de l'ancre et de la chaîne, ce qui permettra au guideau de maintenir la chaîne en suspend pendant que les griffes d'arrimage sont mises en place. Cet arrangement permet au guideau d'être opéré par un utilisateur seul.</p>

Q15	<p>3.8.5 SUITE Afin de pouvoir fournir la bonne dimension des résistances de freinage. et pour ne pas monter un système trop gros et dispendieux. Il nous faut les informations supplémentaires</p> <p>Q :</p> <p>-Quel est l'opération normale du guindeau? -(duty cycle) nombre de montée / descente par heure avec moteur - la durée normale et maximale de descente avec le moteur électrique et combien de fois par heure? -Est-ce la descente normale de l'ancre ne se fait pas par gravité en débrayant le moteur et en utilisant le frein a main?</p>	R15	<ol style="list-style-type: none"> 1- Nombre de montée et descente typique par heure: 1 descente et 1 montée par heure. 2- La durée de la montée peut prendre jusqu'à 20 minutes, la descente maximale peut prendre jusqu'à 15 minutes. 3- La descente normale de l'ancre se fait habituellement par gravité, mais la fonction de descendre l'ancre avec le moteur électrique est nécessaire pour certains endroits et applications.